

CHARGEMENT DE GAZ NATUREL LIQUÉFIÉ LOADING OF LIQUIFIED NATURAL GAS (POUR SOUTAGE SEULEMENT / FOR BUNKERING ONLY)

Date / Date _____ Heure / Time _____ Endroit / Location _____

Navire / Vessel _____ Cie de transport / Carrier _____

Produit / Product _____ Quantité requise / Required Quantity _____

Pression établie au préalable /
Pressure agreed to: _____

Personnel avec formation appropriée /
Personnel with appropriate training

Navire / Vessel

Transporteur / Carrier

NAVIRE / VESSEL	TRANSPORTEUR / CARRIER
<p>1. Bouton d'arrêt d'urgence. Emergency stops. <input type="checkbox"/></p> <p>2. Extincteurs portatifs en nombre suffisant sur le navire. Sufficient portable fire extinguishers on the vessel. <input type="checkbox"/></p> <p>3. La mise à la terre du navire est connectée. The ground for the vessel is in place. <input type="checkbox"/></p> <p>4. Dalots du navire bouchés. Vessel scuppers plugged. <input type="checkbox"/></p> <p>5. Récipients d'égouttement sous les raccords de tuyauterie. Pans under manifolds installed. <input type="checkbox"/></p> <p>6. Système de communication intrinsèque entre le navire et le quai Explosion proof communication between ship and wharf <input type="checkbox"/></p>	<p>1. Centre de contrôle appelé au 514-283-7022 au début et à la fin des opérations. Control center called at 514-283-7022 at the beginning and at the end of operations. <input type="checkbox"/></p> <p>2. Zone de transbordement appropriée et sécuritaire (7 mètres). Suitable and safe loading area. (7 meters). <input type="checkbox"/></p> <p>3. 4 extincteurs portatifs 125 lb sur le quai. 4 fire extinguishers 125 lbs on the wharf. <input type="checkbox"/></p> <p>4. La mise à la terre est connectée. The ground is in place. <input type="checkbox"/></p> <p>5. Récipients d'égouttement sous les raccords de tuyauterie. Pans under manifolds installed. <input type="checkbox"/></p> <p>6. Moniteurs de gaz explosifs individuels. Personal explosion methane detectors. <input type="checkbox"/></p> <p>7. Bouton d'urgence. Emergency button. <input type="checkbox"/></p> <p>8. Raccord d'arrêt d'urgence en place. Break away coupling in place. <input type="checkbox"/></p> <p>9. Transfert complété sans incident ou pollution. Transfer completed without any incident or pollution. <input type="checkbox"/></p>

NOTES

- a) S'il survient un orage, les mises à la terre du camion et du navire doivent être déconnectés et le pompage doit cesser immédiatement.
In case of an electric storm, every ground shall be disconnected and loading stopped immediately.
- b) Il est strictement défendu de fumer pendant un transbordement. / It is strictly prohibited to smoke during a transfer operation.
- c) **Urgences : (514) 283-6911**
Emergencies : (514) 283-6911
- d) Envoyez la copie complétée de ce document à l'adresse courriel : bunkering@port-montreal.com. / Once completed send a copy to the following e-mail address : bunkering@port-montreal.com
- e) Tout incident / Pollution, quel qu'en soit l'ampleur, doit être signalé au Centre de contrôle au 514-283-6911 / Any incident / Pollution, no matter what amount, must be declared to the Control center at 514-283-6911.
- Sans restreindre la portée des instructions générales qui précèdent ou tout autre règlement, les deux parties devront prendre toutes les mesures de sécurité additionnelles non mentionnées par la présente mais consistantes avec la manutention sécuritaire du produit transbordé avant que ne débutent les opérations. / Without limiting in any way the generality of the preceding general instructions or any other rules or regulations, both parties must take all additional precautions not specified herein but consistent with the safe handling of the substance being transferred prior to start operations.

OFFICIER DU NAVIRE - RANG / VESSEL'S OFFICER - RANK

COMPAGNIE DE TRANSPORT ROUTIER / LAND CARRIER